

Превод от полски език

GL/50/2010K

ИНСТИТУТ ПО МИКРОБИОЛОГИЯ И КЛИНИЧНА ИМУНОЛОГИЯ
ИНСТИТУТ "ПАМЕТНИК - ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ"
ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИМУНОЛОГИЧНА ДИАГНОСТИКА
Тел. 022 815 70 29, факс 022 815 72 75

Варшава, 08. 12. 2010г.

ПРОТОКОЛ

Оценка на съдържанието на глутен в хранителните продукти на фирма Балвитен Сп. з о.о., ал. Войчеха Корфантего 191, 40-153 Катовице

Пор. №	Название на продукта	Глутен [ppm]
1.	Хляб Пита Светъл	11.9
2.	Хляб "Източник на живота"	10.7
3.	Безглутенови солети	< 3.0
4.	Пекар безглутенов Микс	3.0

Коментар: В изследваните хранителни продукти съдържанието на глутен не надхвърля допустимата граница за безглутенови продукти, представляваща 20 ppm [20 мг/кг].

Чувствителността на метода R-5 ELISA е 3.0 мг глутен/кг

Забележка: Резултатът от анализа се отнася само за изследваната проба

Печат:
1246

Лабораторен Диагностик
Специалист по клиничен анализ
Подпис: /не се чете/
Д-р на фарм. н. Ханна Грегорек



Handwritten signature

SITALSKS LTD

ПЪЛНОТО ИМЕННО ИМА БОРАНИЩА
Тел. 022 815 70 29, факс 022 815 72 75 e-mail: sital@foodmail.com



ПРОМЯНА НА НАЗВАНИЕТО НА ХЛЯБОВЕ

Вид на документа	Номер на документа	Издание: 1 Балвитен
Информация	01/12/2010	

Промяна на названието на хлябовете:

- *Хляб Дворянски безглутенов => Хляб Източник на живота
- * Хляб Пита Светъл => Хляб Селски Светъл
- * Хляб Пита Типов =>Хляб Селски Тъмен

06. 12. 2010

Печат: Балвитен Сп. з о.о.

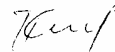
40-153 Катовице, ал. Войчеха Корфантего 191

Дан. Идент. № 634-265-63-02, Статист. № Регон 240771740

Подпис: /не се чете/

Производствено предприятие адрес за кореспонденция
32-851 Ядовники, ул. Винцентега Витоса 5А

*Долуподписаната Петя Спасова, удостоверявам верността на превода, който съм
направила от полски на български език на приложения документ. Преводът се състои
от две страници.*

Преводач: 

Петя Спасова



Warszawa, dn. 08.12. 2010 r.

PROTOKÓŁ

Ocena zawartości glutenu w produktach spożywczych firmy **Balviten**
Sp. z o.o., al. Korfantego 191, 40-153 Katowice.

Lp.	Nazwa produktu	Gluten [ppm]
1.	Chleb Bochen Jasny	11.9
2.	Chleb „Źródło Życia”	10.7
3.	Paluszki bezglutenowe	< 3.0
4.	Piekarz Mix bezglutenowy	3.0

Komentarz: W badanych produktach spożywczych zawartość glutenu nie przekracza dopuszczalnej granicy dla produktów bezglutenowych, wynoszącej 20 ppm [20 mg/kg].

Czułość metody R-5 ELISA wynosi 3.0 mg glutenu/kg
Uwaga: Wynik analizy odnosi się tylko do badanej próbki

1246
DIAGNOSTA LABORATORYJNY
specjalista analizy klinicznej
dr n. farm. Hanna Grogonek

ZMIANA NAZEWNICTWA CHLEBÓW

Rodzaj dokumentu:
INFORMACJA

Numer dokumentu:
01/12/2010

WYDANIE 1



Zmiana nazewnictwa chlebów :

*Chleb Szlachecki bezglutenowy → Chleb Źródło życia

*Chleb Bochen Jasny → Chleb Wiejski Jasny

Chleb Bochen Razowy → Chleb Wiejski Ciemny

06 10 2010

Balviten Sp. z o.o.
40-153 Katowice, Al. Wolności, Korfantego 191
NIP: 634 265 511 REGON: 240771749

Zakład Produkcyjny, ul. Wesoła 1, 40-153 Katowice, woj. śląskie
32 951 Jachowka, ul. Wesoła 5A